

# Stadtteilanzeiger Nordstdter

www.hi-stadtteilzeitungen.de

PRIVATE  
GRATIS  
+online  
KLEINANZEIGEN

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 7 - 2005

3x2 Freikarten für „Hommage-Apassionata“ zu gewinnen

Seite 6

## Glückliches Ende einer unendlichen Geschichte

Nach langen Monaten mit Beeinträchtigungen, Behinderungen und finanziellen Einbußen für die Geschaftslleute ist sie nun endlich fertig: die Steuerwalder Straße!

Schön ist sie geworden und könnte zum Zentrum eines attraktiven Stadtteils werden, neue Lokale haben eröffnet, wie z. B. das Portugiesische Restaurant, wo man bei Kerzenlicht und Wein in gemütlicher Atmosphère landesübliche Spezialitäten genießen kann.

Für die junge Generation dagegen bietet sich das Türkische Lokal als Treffpunkt an.

Darüber hinaus gibt es noch weitergehende Pläne, um zu zeigen, hier lässt es sich gut leben.

Die Geschäfte sollen sich gut darstellen, damit auch die Nichtnordstadter das hiesige Angebot testen können.

Eine andere lobenswerte Initiative wäre die Umgestaltung des leerstehenden Kinos Metropol zu einer Markthalle, in der sich die Kaufleute der Nordstadt zweimal wöchentlich mit ihrem Angebot präsentieren könnten. Gebraucht wird ein Investor, der zu einem günstigen Mietpreis dieses Projekt realisiert.

Es gibt schon jetzt viele junge Familien, die diesen Stadtteil schätzen, sich teils

neu ansiedeln, teils nach Umzugsmoglichkeiten in der gewohnten Umgebung suchen.

Wichtig wäre, dass die Stadt in modernen Wohnraum investiert, damit die Nordstadt zu neuem Leben erwa-chen kann.

Würde dann noch die Nordstadt in die Polizeipräsenz der Innenstadt mit einbezogen, blieben kaum noch Wünsche offen.

Werner Ritter

## Ihre Fahrschule Kahlfu

Steuerwalder Straße 72

Tel: 51 26 48 od. 46 5 88

Autotel: 01 70 49 0 55 36

Anmeldung:

Mo., Di., Do. von 17.30–20.00 Uhr

## Steffi's Med. Fußpflege

Hausbesuche

T. 051 21/270461

Mobil 0162-9477604

## ROSEN APOTHEKE



Apotheker Klaus Urso

Steuerwalder Straße 92

31137 Hildesheim

Telefon (051 21) 52777 • Fax 57723

...wir setzen Trends!

Das Team mit Ideen!

Wir wünschen all unseren  
Kunden und Freunden ein

Frohes Fest und einen

Guten Rutsch ins

Jahr 2006!

Haarstudio  
**NEW LINE**  
Das Team Hildesheim - 1 53 55

Meisterbetrieb

A. Piwecki

I. Böhle

...wir freuen uns auf ihren Besuch  
in der Katharinenstrasse 10

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Sa. 8.00 - 12.00 Uhr





**Heißmangel Irma Mamone**  
Hasestraße 47 • Tel. 52031

Öffnungszeiten:  
Mittwoch und Donnerstag 9-12, 15-18 Uhr, Freitag nach Vereinbarung

**Dagmar Petersen**

**ambulante Krankenpflege**

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim  
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60  
Handy: 0172 41 41 48 0

**Prospekt verteilung**  
in und um Hildesheim  
freundlich – zuverlässig – einfach gut  
**Werbeagentur Axel Fuchs**  
Elzer Straße 99 • 31137 Hildesheim,  
Telefon und Fax 23947

#### Impressum

**Herausgeber,** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen** Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
**Anschrift:** Telefon (051 21) 239 47  
**eMail:** info@hi-stadtteilzeitungen.de  
**Internet:** www.hi-stadtteilzeitungen.de

**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs  
**Auflage:** 6000 Exemplare

**Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:**  
**27. Januar 2006**

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

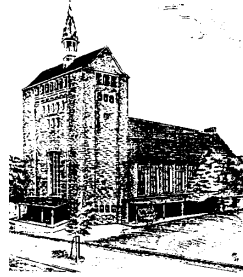
**RÄER**  
AUSRÜSTUNGEN

**Sportlich - Robust**

Ausrüstungen u. Bekleidung für Outdoor  
Freizeit, Beruf  
internationale Armeebestände  
Schlafsäcke  
Schuhwerk  
Zelte

BW-Tarnparka, neu  
14,90 €

**ALTES DORF 18-20  
HILDESHEIM  
TEL 74 87 660**



## Was ist los in Martin Luther?

Liebe Leserinnen und Leser, in der Turmspitze unserer Kirche brennen wieder die Lichter, ein sicheres und weithin sichtbares Zeichen, dass Ad-

vent ist.

Von Dezember bis Anfang April feiern wir unsere Gottesdienste im Gemeindesaal, Weihnachten ist davon allerdings ausgenommen.

Die hohen Kosten, um unseren Kirchraum zu beheizen, zwingen uns leider zu dieser Maßnahme. Seien trotzdem herzlich willkommen zu unseren sonntägigen Gottesdiensten um 10.00 Uhr. Am 4. Advent, möchten die Kinder des Kindergottesdienstes das so genannte Friedenslicht -das Licht von Betlehem- zu Ihnen nach Hause bringen. Dieses Kerzenlicht ist an der Geburtsgrötte Jesu entzündet worden und wird in alle Welt verteilt. Es ist ein besonderes Symbol in der Weihnachtszeit geworden und soll uns daran erinnern, uns für den Frieden einzusetzen. Die Kinder

bringen es am 18.12. ab ca. 11.45 Uhr zu Ihnen nach Hause, wenn Sie im Gemeindebüro Ihre Adresse hinterlassen haben Tel.: 52681

Dann ist endlich Weihnachten! Am 24. Dezember findet um 16.00 Uhr die Christvesper im Stadtfeld statt, parallel beginnt in der Martin Luther Kirche ein Gottesdienst mit Krippenspiel. Weiterhin seien Sie willkommen zur Christvesper um 18.00 Uhr und Christmette um 22.00 Uhr.

Am 25. und 26. Dezember beginnen wir die Weihnachtsgottesdienste wie gewohnt um 10.00 Uhr.

Die Gottesdienste zum Jahresabschluss und Neujahr werden um 17.00 Uhr gefeiert.

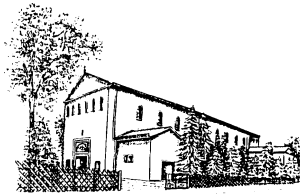
Der Senior/innen-Kreis startet mit seinem abwechslungsreichen Programm am 03.01.2006 zur Kaffeestube im neuen Jahr. Kommen Sie gerne dazu!

Für Kinder ab 6 Jahren beginnt der Kindertreff am 13. Januar. Ab dann regelmäßig

14tägig freitags von 15.00 bis 16.30 Uhr.

Um Anmeldung bitten wir für die Ge-

Fortsetzung auf Seite 3



## Was ist los in St. Johannes mit Guter Hirt?

Ist es Ihnen manchmal auch zu hektisch in

den Tagen vor Weihnachten? Dann kommen Sie doch zur Novene, 16.-23.12., jeweils 21.00 Uhr, und verbringen mit einem kleinen Kreis „Gleichgesinnter“ eine stille Gebetszeit, die etwa 25 Minuten dauert und sich gut zur vorweihnachtlichen Besinnung eignet. Die Marienschule veranstaltet am 18.12., um 17.00 Uhr ein Konzert in der Johanneskirche und lädt hierzu herzlich ein. Am Heiligen Abend ist die Kinderkrippenandacht mit Krippenspiel um 16.30 Uhr. Alle, die Weihnachten nicht allein sein möchten sind um 17.00 Uhr in die Kirche Guter Hirt eingeladen. Nach dem Weihnachtsgottesdienst besteht die Möglichkeit zur Mitfeier der „Offenen Weihnacht“. Die Christmette um 23.00 Uhr in der Johanneskirche wird vom Kirchenchor feierlich mitgestaltet. Am 1. Weihnachtstag ist die Hl. Messe um 10.00 Uhr; um 17.00 Uhr wird die Weihnachtsvesper gebetet. Die 10-Uhr Messe am 2. Weihnachtstag wird in der Kirche Guter Hirt gefeiert. Die alljährliche Krippenfahrt findet in diesem Jahr am 30.12. statt. In den Orten Farmsen, Dinklar und Ottbergen werden in den jeweiligen Kirchen die Krippen bei besinnlichen Texten und Liedern betrachtet. Die Jahresschlußmesse wird am 31.12., um 17.00 Uhr in der Kirche Guter Hirt gefeiert. Wer das alte Jahr in

aller Ruhe beenden möchte, ist herzlich ab 23.30 Uhr in die Johanneskirche zu stillem Gebet mit meditativer Musikuntermalung eingeladen. Pünktlich um 0.00 Uhr wird das Jahr 2006 mit einem Glas Sekt auf dem Kirchplatz begrüßt.

„Kinder schaffen was“ – so lautet das Motto der Sternsinger-Aktion 2006. An manchen Haus- und Wohnungstüren können wir lesen „20+C+M+B+05“ – Christus segne dieses Haus“. Das ist die kurze und treffende Zusammenfassung der Sternsingerbotschaft des jährlichen Besuches bei den Menschen in den Gemeinden. Auch im Gebiet der Pfarrgemeinde St. Johannes (7./8.1.) und Guter Hirt (7.1.) werden kleine Könige mit ihren Begleitern unterwegs sein, um den Segen in die Wohnungen der angemeldeten Familien zu bringen und dabei Geld für arme Kinder in aller Welt sammeln. Denn auch die Kleinen wissen schon: **Es gibt immer noch zu viele Kinder auf der Welt, denen es nicht so gut geht wie uns!**

Alle Gemeindeglieder sind herzlich zum traditionellen Neujahrsempfang im Pfarrsaal St. Johannes am 8.1., um 11.00 Uhr eingeladen. Der Mütterkreis trifft sich am 17.1., um 19.30 Uhr. Die erste Katholikenratssitzung im Jahr 2006 ist am 24.1., um 19.30 Uhr. Der Kirchenchor hält am 30.1., um 19.30 Uhr seine Jahreshauptversammlung. Am 31.1. trifft sich der Gemeindevorstand um 18.00 Uhr in St. Johannes.

Fortsetzung auf Seite 3



Martin Luther  
Fortsetzung von Seite 2

burtstagsfeier „70 plus“. Alle Gemeindeglieder, die von November bis Januar 70 Jahre und älter geworden sind, sind herzlich eingeladen zur gemeinsamen Geburtstagsfeier am 07. Februar 2006 um 15.00 Uhr. Anmelden bitte im Gemeindebüro Tel.: 52681

Im Oktober war in der Jakobikirche die Ausstellung „Heimat finden“ zu sehen, Anfang Februar kommen nun Teile dieser Ausstellung zu uns in die Gemeinde. Unter dem Motto „Heimatlich kochen“ soll sich in unserem Gemeindehaus am 03.02.06 der Geruch von Heimat „breit machen“. Wir laden ein zum gemeinschaftlichen kochen und schlemmen. Ab nachmittags kann mit Hilfe der ökumenischen Männerkochgruppe, gebrutzelt, geschnippelt und geschmort werden. Ab 18.00 beginnt das große Schlemmen.

Wer mehr dazu wissen möchte und sich und sein „heimatliches Lieblingsessen“ anmelden möchte, tue dies über das Gemeindebüro Tel.: 52681.

Mit den Mut machenden Worten der Jahreslosung 2006, wünsche ich uns allen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit, und einen guten Start in das Jahr 2006.

Gott spricht: Ich lasse dich nicht fallen und verlasse dich nicht. Josua 1, 5b ...  
Katrin Bode, Diakonin in der Martin-Luther-Gemeinde

St. Johannes mit Guter Hirt  
Fortsetzung von Seite 2

Regelmäßige Termine:

Kirchenchorprobe: montags, 20.00 Uhr

Kirchenmäuse: 14-tägig, mittwochs, um 15.30 Uhr

Kirchenzwerge: 14-tägig, mittwochs, um 16.00 Uhr

Mütterkreis: 1 x monatlich, verschiedene Termine

Frauentreff: 1. Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr

Seniorenachmittag: 2. Mittwoch im Monat, 15.00 Uhr

Senioren '91: 2. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Senioren in Guter Hirt:

1 x monatlich, mittwochs, 8.30 Hl. Messe in den Räumen der

Martin-Luther-Gemeinde im Stadtfeld, anschl. Frühstück

1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gymnastik u. Kaffee

1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gottesdienst und Treffen

Caritashelferkreis: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Religiöse Kinder- und Messdienerwerkstatt: 14-tägig, freitags, um 16.30 Uhr

Musikgruppe „Aufwind“: freitags, um 18.30 Uhr in Guter Hirt

Familienkreis: 3. Freitag im Monat, 20.00 Uhr

Familienkreis '95: verschiedene Termine

Alle Veranstaltungen ohne Ortsangabe finden in St. Johannes statt.

„Gott kommt nicht auffällig, sondern ganz zufällig.“

Suche ihn in den Zufällen deines Lebens, dann fällt dir auf, wie oft er dir begegnet.“

Ein „zufälliges“ frohes und gesegnetes Weihnachtsfest wünscht Ihnen, liebe Leser des Nordstädters, das Pfarrteam von St. Johannes mit Guter Hirt

Marita Kreter, Pfarrsekretärin

**Löhr DIRK LÖHR**  
AUTO-SERVICE  
KFZ - MEISTERBETRIEB

Kfz-Meister  
Steuerwalderstr. 152  
31137 Hildesheim  
Tel. 05121/57578  
Fax. 05121/53119

### Unser Werkstatt-Service zu fairen Preisen

**z.B. - Inspektion und Reparaturen**

**- Achsvermessung**

**- Reifenservice**

**- Bremsenservice**

**- Stoßdämpferservice**

**- Auspuffservice**

**- Karosserieservice**

**- Kupplungsservice**

**TÜV und AU täglich**

Ihre Reparaturglaserei  
in der Nordstadt  
**okayglas**

Wir wünschen unseren Kunden ein geruhames  
Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr  
Martin-Luther-Straße 34 • Telefon 55011

**Création**

Modeschmuck  
Silberschmuck  
Bodypiercing  
Schmuckreparaturen  
Anfertigungen  
Aufarbeitungen  
Uhrenbatterienwechsel  
Zahnschmuck  
Trauringurse  
Goldschmiedekurse

Bernwardstraße 7  
31134 Hildesheim  
Phone 05121/9996949

Der Nordstädter  
wünscht all seinen Kunden  
und Lesern  
ein schönes Weihnachtsfest  
und eine fröhliche Sylvesterparty  
ins Jahr 2006



Corinna Wienert  
Axel Fuchs

 Kom Ind  
Spinnrad-Partner  
Bernhard Unger

**Spinnrad®**  
Eingang: Friedrichstraße, Hildesheim, zwischen  
Angoulêmeplatz und Wasserparadies  
Die bekanntesten Hobbythek-Produkte  
und viele Geschenkartikel  
**Tel. 05121-741 1377**  
Wir wünschen unseren Kunden ein schönes  
Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr

**Martin Mogalle**  
Gardinen – Dekorationen  
Steuerwalder Straße 34 • Tel. 58909  
Allen Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr



# Seidler's Gaststätte

Inh. F. Schellenberger

täglich von 10-1 Uhr geöffnet  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Leunisstraße 16 • 31137 Hildesheim

Tel. 05121/7414355 Handy 0173/2407740

Wir wünschen allen unseren Gästen ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

## Evangelischen Familienbildungsstätte - Neues Programm

Das neue Programm der Evangelischen Familienbildungsstätte Hildesheim für das erste Halbjahr 2006 ist frisch auf dem Tisch. Es liegt in Apotheken, bei Ärzten, in der Stadtbücherei, in Grundschulen, Kindergärten und in den evangelischen Kirchengemeinden für Interessenten aus.

Es kann auch im Internet unter [www.familiehildesheim.de](http://www.familiehildesheim.de) abgerufen oder direkt bei der Ev. Familienbildungsstätte unter Tel: 13 10 90 angefordert werden.

Das neue Jahr beginnt mit Kursen für Babys, Kinder, Jugendliche und Erwachsene. In

den Bereichen Kreatives und Praktisches wird Patchworken, Filzen, Aquarellieren oder Nähen angeboten. Zum Thema Ernährung und Kochen wird zum Beispiel vegetarisch, Italienisch oder Japanisch offeriert. Menschen, die einen neuen Zugang zum christlichen Glauben finden wollen, haben ab dem 18. Januar Gelegenheit zum regelmäßigen Austausch. Trauernde finden Anstoß in der Gruppe „Trauern und heil werden“ ab dem 23. Januar. Interessierte Frauen können sich ab dem 12.01.06 zur Tagemutter ausbilden lassen. Am Dienstag, den 10. Januar

## „Der Winter ist ein rauher Mann...“

...und voller  
Überraschungen.“

Wir ersparen Ihnen  
die Konsequenzen.

Rufen Sie uns doch  
einfach mal an:



**Horst Schönfeld • Jens Engelhardt**  
Generalvertretung Generalvertretung

Steuerwalder Straße 5A

Tel. 51 44 11 • Fax 51 44 22

**Allianz**

startet ein Kurs zum Thema „Homöopathische Hausapotheke“ im Bereich „Gesundheit-Bewegung-Entspannung-Wellness“.

Delfi-Gruppen für Babys, Krabbelgruppen und Spielkreise für die etwas Größeren, Geburtsvorbereitung und Säuglingspflege in Kooperation mit Levana e.V. und Angebote für Eltern, die gern mehr Zeit mit ihren Kindern verbringen

wollen, sind genau so im Programm, wie Angebote für Eltern zum Thema rund um die Erziehung.

Informationen zu den weiteren Kursen im neuen Programmheft erhalten Interessierte in der Ev. Fa-Bi unter Tel: 13 10 90. Anmeldungen werden unter derselben Nummer, unter Fax: 13 14 99 oder per email unter: [info@familiehildesheim.de](mailto:info@familiehildesheim.de) entgegengenommen.



## PFLEGEN MIT HERZ

**M.**  
Magdalenenhof

Mühlenstr. 24 • 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 20 40 9-0  
[www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)

Caritas  
Senioren- und  
Pflegeheim

gemeinsam leben

- ganzheitliche Pflege
- Kurzzeitpflege
- Dementenbetreuung
- Seelsorge
- Citynah mit großem Garten

**T.**  
Teresienhof

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 20 66 0-3  
[www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

Caritas  
Senioren- und  
Pflegeheim

gemeinsam leben

Fordern Sie unverbindlich ausführliche  
Informationen an. Wir beraten Sie gern!



**HD**

## Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Tel. 0 51 21 - 2 98 44 70  
Bockenem Lange Burgstr. 3 Tel. 0 50 67 - 69 80 20

**PHYSIOTHERAPIE**  
*Angela Schubö*

Massage  
Krankengymnastik

Steuerwalder Straße 85 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
Heißluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Termine nach  
Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

**Gl. Rack**  
GmbH

- Gas-Öl-Heizung  
- Fußbodenheizung  
- Wärmepumpen, Gasheizung

- Sanitär-Anlagen  
- Installationen  
für Wasser und Gas

Sanitär - Heizung

- Stahlblech  
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 • 31137 Hildesheim • Telefon 05121/52576



# Peter Gödecke

DKom Kommunikationstechnik

Tel.: 05121 / 51 50 90 Fax: 05121 / 51 50 53 Info@gkom.net

Computer Studio  
Hildesheim

Tel.: 05121 / 888 9746  
Fax: 05121 / 888 9747  
Info@CSH-Hildesheim.de

31137 Hildesheim Steuerwalder Str. 29

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein frohes neues Jahr.*

## Der Teresienhof nach 3 Monaten

Seit dem 01. August 2005 hat der Teresienhof seine Pforten geöffnet. Der erste Bewohner, der am 01. August morgens um 08.00 Uhr in das Haus einzog und von den Mitarbeitern mit einem Blumenstrauß begrüßt wurde, war Herr Egon Armbrrecht.

Weitere Bewohner folgten, darunter auch sehr viele Bewohner, die zur Kurzzeit- oder Verhinderungspflege kamen. So konnten sie und ihre Angehörigen das neue Haus kennen lernen und manche von Ihnen blieben anschließend gleich zur vollstationären Pflege hier.

Die feierliche Eröffnung folgte am 16. September 2005. Mit dabei waren zwei Ordensschwestern der Missionarinnen der Nächstenliebe aus der Niederlassung in Hamburg. Deren Oberin, Schw. Marie Claire, hielt auch den Festvortrag und äußerte die Hoffnung, das der Geist Mutter Teresas immer in diesem Haus mitwirken würde.

Auch die räumliche Ausgestaltung nimmt immer mehr Formen an. Im Erdgeschoss wurde ein spezieller Bereich für schwer demenziell erkrankte Bewohner eröffnet.

Ein Höhepunkt war der Tag der Offenen Tür, an dem mehr als 400 Besucher das Haus füllten.

Es besteht ein großes Interesse an dieser neuen Einrichtung und fast täglich sind Besucher im Haus. Auch aus etlichen Pfarrgemeinden der Region waren bereits Gruppen hier, um sich bei Kaffee und Kuchen vom Geschäftsführer, Herrn Michael Sackmann oder vom Pflegedienstleiter, Herrn Andreas Brylka, über das Haus zu informieren.

Im September ist auch die Caritas Sozialstation unter Leitung von Schwester Rosemarie Kurz – Krott in den vorderen Teil des Erdgeschosses zur Steuerwälder Strasse hin eingezogen. Damit werden teil- und vollstationäre Pflege nun in einem Haus angeboten.

Mitarbeiter und Bewohner fühlen sich in der Hildesheimer Nordstadt wohl. Das liegt natürlich auch an der guten Zusammenarbeit mit der hiesigen Pfarrgemeinde St. Johannes und Guter Hirt.

Mittlerweile kommen auch schon einige Ehrenamtliche aus der Gemeinde, die auch teilweise selbstständige Angebote zur Betreuung der

Heimbewohner gestalten. Das wird auch für die Zukunft eine wichtige Bereicherung im Alltag der Heimbewohner darstellen.

Der nächste Höhepunkt für die Hausgemeinschaft wird die vorweihnachtliche Feier mit Weihbischof Schwerdfeger am 19.12.2005 sein.

Für die Zukunft bleibt zu wünschen, das die bisher positive Entwicklung weiter voran geht.

M. Sackmann

**Petra's**

Ottostr.77  
31137 Hildesheim  
Tel. 05121 / 53798

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und gutes neues Jahr

**FRISEUR  
KOSMETIK  
FUSSPFLEGE**



**Ha-Ra**  
Beratung und Verkauf



SCHÖNHEITSPERLE

**Wir geben Ihnen Platz für Ihre private kostenlose Online-Anzeige**

**Hildesheimer**  
*STADTEILZEITUNGEN*

**DAS INTERNET-PLUS**  
[www.hi-stadtteilzeitungen.de](http://www.hi-stadtteilzeitungen.de)



- ein Plus**
- an aktuellen Nachrichten
  - an Veranstaltungstipps
  - an farbigen Berichten
  - an Stadtleben aus der Nord- und Ost-, Neu- und Innenstadt

Schreiben Sie Ihren eigenen Online-Fließtext selbst in unsere Webseite wann immer Sie wollen.

**ORTHOPÄDIE**  
AXEL STEINWEDEL  
*Schuh*TECHNIK

Lieferant für

- Versorgungsamt
- Krankenkassen
- Berufsgenossenschaften
- orthopädischen Maßschuhen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- orthopädischen Schuhzurichtungen



Anfertigung von

Ottostraße 5 • 31137 Hildesheim • Tel. 05121/52166 • Fax 05121/517592

**Unser Ziel für das nächste Jahr:**

- optimaler Service
- ohne Parkgebühr und Parkzeitbegrenzung
- faire Preise
- direkt in der Nordstadt hinterm Bahnhof

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



**das Pflorgeteam**  
Hella Pollmann & Gabriele Stemme  
Ottostrasse 30 • 31137 Hildesheim  
Telefon: 05121/888933 • Fax: 05121/888871

Krankenpflege zu Hause

**Ali Baba's**

**GRILL • BISTRO**  
**BRINGDIENST**

*Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

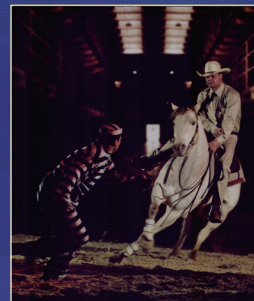
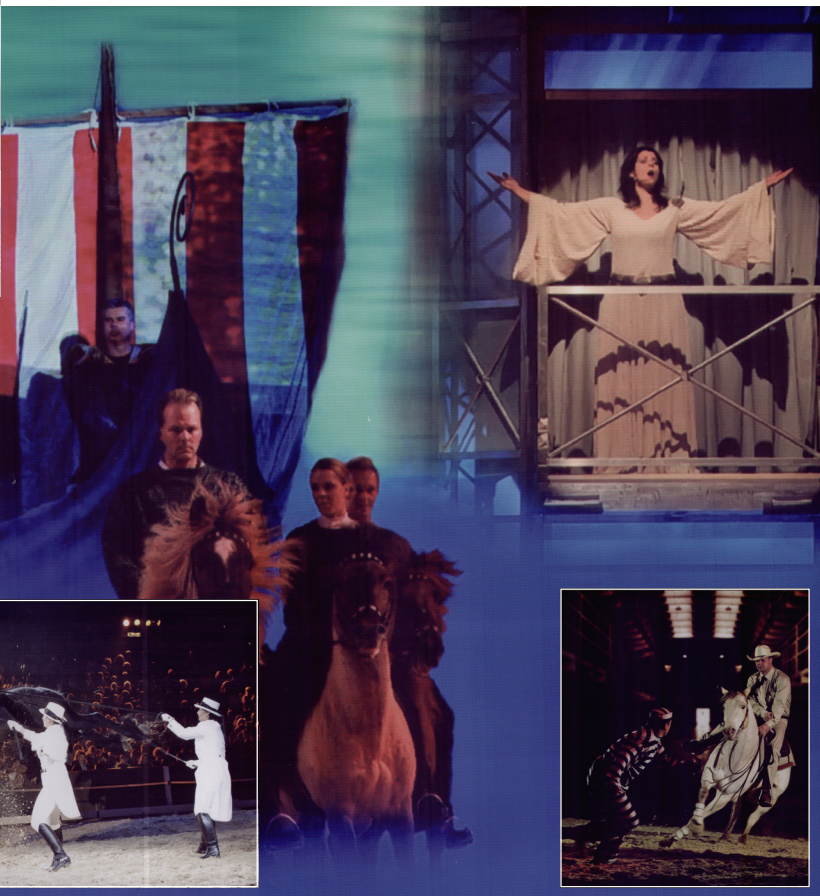
**Kardinal-Bertram-Straße 9**  
31134 Hildesheim  
[www.alibabas.info](http://www.alibabas.info)  
**Tel. 05121 / 98 10 80 • 98 10 81**

Feiern aller Arten bis ca. 30 Personen  
Türkische und deutsche Küche. Für Ihre Feier können Sie auf Wunsch auch Gerichte vorbestellen, die nicht auf Ali Baba's Karte stehen.



3x2 Freikarten  
zu gewinnen:

## Hommage- Apassionata – Die Galanacht der Pferde



Wieder verneigt sich **Apassionata**, Europas führende Pferdegala, vor den edelsten Pferden der Welt und präsentiert in dem neuen Programm „Hommage“ die Weiterentwicklung des bisherigen Erfolgskonzepts.

Viele neue emotionale und spektakuläre Schaubilder wurden entwickelt. Perfektes reiterliches Können und Pferde auf allerhöchstem Ausbildungsniveau waren und sind das Fundament von **Apassionata**. Im neuen Programm wurde diesmal ein noch größerer Wert auf eine opulente Inszenierung und Ausstattung gelegt.

Die Besucher erwartet ein Feuerwerk meisterlicher Reitkunst, farbenprächtige Kostüme, wunderschöne, eigens für **Apassionata** komponierte Musik, gigantische Bühnenaufbauten, Pyro- und Lichteffekte sowie viele weitere atemberaubende Showelemente, die die noblen Pferde gebührend in Szene setzen.

Mexikanische „Trick Roper“ zeigen die Kunst des Lassoverfens neben, auf und über dem Pferd, Westernreiter halten auf ihren flinken Quarter Horses eine ganze Rinderherde in Schach, französische Musketiere fechten hoch zu Ross spannende Duelle aus, flinke Araber, die „Söhne der Wüste“, spielen mit dem Feuer. Umgarrt von schneeweißen Lipizzanern zeigen majestätische Friesen erstmals den schwierigsten aller Schulsprünge – die Kapriole. Angelehnt an den legendären „Rumble“ des Musicals „West Side Story“, kämpfen zwei verfeindete Straßengangs auf ihren kraftvollen Andalusiern und Lusitanos um das Herz einer schönen Frau. Wilde Islandpferde trotzen in der zum Nordmeer verwandelten Arena sprühenden Geysiren und brodelnder Lava.



Viele weitere wunderschöne und mitreißende Darbietungen machen **Apassionata** zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Auch für das diesjährige **Apassionata**-Programm konnten wieder international renommierte und hochdekorierte Reiter gewonnen werden, die stolz die traditionsreichen Reitkulturen ihrer Länder pflegen, darunter der Grand Seigneur der Lusitanowelt, Luis Valenca.

Daneben werden in „Hommage“ der amtierende Weltmeister im Fünfgang (Pass und Tölt), Styrmir Arnason, der spanische Meister der Doma Vaquera, Antonio Quintas, sowie der Champion im Cutting, Jörg Pasternak, auftreten.

In perfekter Zusammenarbeit und einer fast unsichtbaren Kommunikation demonstrieren sie in beispielloser Art und Weise die enge Verbindung zwischen Mensch und Pferd.

Verantwortlich für die professionelle Umsetzung ist wieder ein hochkarätiges Kreativteam, diesmal unter der Leitung von Viktor Worms, dem langjährigen

Produzenten der ZDF-Erfolgsshow „Wetten dass“.

**Apassionata** ist nicht nur ein Muss für alle Pferdekenner und -liebhaber, sondern auch ein Fest und beste Unterhaltung für die ganze Familie.

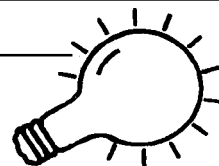


Lassen Sie sich von dieser „Hommage“ an das Pferd verzaubern!

Der Nordstädter verlost 3x2 Freikarten unter allen Einsendungen oder eMails Stichwort „Apassionata“, die bis zum 21. 12. bei der Werbeagentur Fuchs, Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, eMail [info@hildesheimzeitungen.de](mailto:info@hildesheimzeitungen.de) eingehen. Die Gewinner werden am 22. 12. benachrichtigt.

### Elektroinstallation

# Schlüter Elektrotechnik



Fichtestraße 49  
0 51 21 / 5 24 75

31137 Hildesheim  
FAX 0 51 21 / 51 65 55



## Ein besonderer Tag...

...war es schon, der 16. September 2005. Denn an diesem Tage wurde das Caritas Senioren- und Pflegeheim in der Steuerwalder Straße offiziell eingeweiht.

Der Festtag begann um 09.30 Uhr mit einer Heiligen Messe in der Pfarrkirche St. Johannes. Ab 11.00 Uhr war dann der Speisesaal des Teresienhofes der Schauplatz des Festaktes. Zunächst erfolgte die Begrüßung durch Herrn Norbert Ellert, den Vorsitzenden der Gesellschafterversammlung. Er konnte neben den Honoratioren auch Bewohner des Teresienhofes und Mitglieder der beiden Kirchengemeinden willkommen heißen. Anschließend berichtete Herr Michael Sackmann als Geschäftsführer des Teresienhofes über die Zeit der Planung und Bautätigkeit sowie über den Stand der bereits angelaufenen Belegung und Betreuung im Teresienhof. Den Höhepunkt der Veranstal-

tung bildete der Festvortrag von Schwester Marie Claire von der „Gemeinschaft der Missionarinnen der Nächstenliebe“, die Mutter Teresa gegründet hat. Sie berichtete über die aufopferungsvolle Tätigkeit von Mutter Teresa, die ja die Namensgeberin für den Teresienhof ist. Eindringlich schilderte sie, mit welcher Überzeugung und Hingabe Mutter Teresa in Kalkutta gewirkt hat. Besonders die Berichte über die persönlichen Begegnungen von Schwester

Marie Claire mit Mutter Teresa hinterließen große Wirkung bei den Zuhörern.

Unser Stadtdechant Wolfgang Osthaus nahm dann die Haussegnung vor. Er ging mit einer kleinen Gruppe durch das Haus, um die Zimmer und Einrichtungen zu segnen.

Anschließend wurden verschiedene Grußworte gesprochen. Für die Stadt Hildesheim grüßte Herr Oberbürgermeister Dr. Ulrich Kümme. Für den Landkreis sprach Herr Rainer Wegner. Herr Wolfram Poppenhäger vertrat die gbg als Bauträger und für die Arbeitsgemeinschaft der katholischen

Heime und Einrichtungen wünschte Herr Burkhard Baumann Gottes Segen.

Der Festakt wurde von der Bläserklasse der Robert-Bosch-Gesamtschule begleitet, die mehrere Stücke aus ihrem Repertoire spielte.

Eine besondere Ehrung erhielt Timo Richter, ein Junge aus der Nachbarschaft. Er wurde zum Ehrenpolier ernannt, weil er sich während der Bauzeit immer um den Fortgang der Arbeiten gekümmert hat.

Nach dem Schlusswort lud Herr Michael Sackmann zu einem Imbiss und zur Hausbesichtigung ein. Klaus Rudolph



## Vorweihnacht mit der AWO Nordstadt

Zu einer vorweihnachtlichen Zusammenkunft hatte die AWO Nordstadt auf Initiative des Werner Ritter ihre Mitglieder eingeladen. Die Gruppenfahrt, an der ca. 30 Personen teilnahmen, führte in den Landgasthof Hennies in Esbeck, wo man sich das köstliche Essen

schmecken ließ, aber auch engagiert über die Ziele der AWO diskutierte.

So ist es z.B. ein besonderes Anliegen dieses Verbandes, Angebote für alle Generationen zu machen und ein Weg zu diesem Ziel ist es u.a. die verbandseigenen Räume für Veranstaltungen zur Verfügung zu stellen.

Interessierte können sich bei dem Vorsitzenden Horst Schaar, Fichtestr. 33 melden oder bei Werner Ritter, Steuerwalder Str. 6  
Werner Ritter

**Wiederaufbau**  
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.

Attraktive Wohnungen – zum Wohlfühlen.

# Wohnen fängt mit ›W‹ an.

Wahl auch. Und die haben Sie, denn bei uns finden Sie bezahlbare Miet- oder Eigentumswohnungen. Informieren Sie sich über Ihre Vorteile unter [www.wiederaufbau.de](http://www.wiederaufbau.de) oder rufen Sie uns an: **08 00-59 03 100** (kostenfreie Service-Nr.)

guthrie.com



Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG, Wallstraße 1, 31134 Hildesheim

› Mieten › Kaufen › Verwalten



# DENTAL FRISCH

„Gepflegter Zahnersatz – Visitenkarte eines Prothesenträgers“

Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz  
 Professionelle Beseitigung von Tabak, Tee, Kaffee, Calcium (Zahnstein),  
 Rückständen  
 Telefon 0 51 21/27401 • Abholservice • Mobil: 0171 /9 362895  
**Marco Conrad • Meister der Zahntechnik**  
 Moltkestraße 31/32 (Ecke von Voigts-Rhetz-Straße)  
 31135 Hildesheim

## Hildesheimer Veranstaltungskalender

05.01.  
**Hobo Jazz Session** (21.00  
 Uhr)  
 Ort: KulturFabrik Löseke  
 Tel: 0 51 21/2 95 82 55

08.01.  
**Antikmarkt in der Andreas-  
 Passage**  
 (11.00 – 18.00 Uhr)  
 Ort: Andreas-Passage  
 Tel: 0 51 21/16 70 90

11.01.  
**Vortrag: „Eine Wunder-  
 kammer von europäischem**

# Der ZAH-Kalender 2006 kommt!

Vom 10.12. bis 30.12.2005 wird der neue Abfall- und Umweltkalender des ZAH an alle Haushalte in Stadt und Landkreis Hildesheim verteilt. Ab dem 01.01.2006 ist er bei allen Stadt- und Gemeindeverwaltungen und dem ZAH erhältlich.

info@zah-hildesheim.de  
 www.zah-hildesheim.de

**ZAH** ZWECKVERBAND  
 ABFALLWIRTSCHAFT  
 HILDESHEIM

ZAH · Bahnhofsalle 36 · 31162 Bad Salzdetfurth

## Bestattungen Abtmeyer

Inhaber J.K.-Büchner - Tel. 7 65 10

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns,  
 wir sind jederzeit für Sie da.

**Persönliche Betreuung zu jeder Zeit**  
**Tag- und Nachtbereitschaft**  
**Sterbegeldversicherung**  
**Bestattungsvorsorge**

**Hildesheim - Steuerwalder Str. 32**

## Druckhaus Köhler Harsum

Innovative Druckvorstufe  
 plattformübergreifende  
 Computerausstattung  
 CTP-Technik  
 Fuji Local P-9600  
 Bogenoffsetdruck  
 3 Vierfarben- und 5-Farben + Lack-  
 Speedmaster 102 Heidelberg  
 WPM 300A Stanz- und Prägeautomat  
 72 x 102 cm für Feinkartontagen  
 Digitaldruck  
 Heidelberg Nexpress

Neue Technologien verändern den Markt. Wir haben uns darauf eingestellt. Vielseitigkeit, Verlässlichkeit bei der Druckqualität, Flexibilität durch hohen technischen Standard in allen Produktionsstufen und hochmotivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geben Ihnen Sicherheit. Die Zukunft des Drucks ist auch unsere Zukunft.

Als Kunde stehen Sie im Mittelpunkt unseres Handelns!

Kompl. ausgestattete Weiterverarbeitung  
 2 Schneidanlagen  
 5 Hochleistungsfolienmaschinen  
 8 Stationen-Sammelhefter St.400  
 Zusammentragmaschinen für Plano- und gefaltete Druckbogen mit 10, 18 und 20 Stationen  
 Klebebinden - Fadenheften  
 Stanzen - Prägen - Ausbrechen  
 Personalisieren - Kuvrieren  
 Postversand

INNOVATIV. EFFEKTIV. ZUVERLÄSSIG.

WIR HABEN DEN BOGEN RAUS!

Mehr als nur eine Druckerei...

Sprechen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!  
 Auch Besichtigungen sind bei uns nach vorheriger Terminabsprache willkommen.

Seit November 2003 mit Neubau. Jetzt über 4000 m<sup>2</sup> Betriebsfläche.

Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
 Tel. 05127/902040 · Fax 05127/9020444  
 Leonardo 05127/902185 · E-Mail info@druckhaus-koehler.de

Rang“: Die Emdener Rüstkam-  
 mer im Osfriesischen  
 Landesmuseum Emden  
 (17.00 Uhr)  
 Hildesheimer Heimat- und  
 Geschichtsverein  
 Ort: Vortragssaal des Roemer-  
 und Pelizaeus-Museums  
 Tel: 0 51 21/16 81-0

12.01.  
**triotasthawaii** (20.00 Uhr)  
 Ort: Loretta der KulturFabrik  
 Löseke  
 Tel: 0 51 21/15 02 09

21./22.01.  
**Flohmarkt** (7.00 Uhr)  
 Ort: Volksfestplatz

# Salon Ritter

**Wir bringen Ihr Haar in Schwung!**  
 Moderne, schicke, sportliche Frisuren.  
 Ein erfahrenes Team erwartet Sie!  
**Bedienung ohne Anmeldung**  
**Leistungsstark und preisstabil**  
**Ihr Damen- und Herren-Friseur**  
**auch für Sie in der Nordstadt**

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Fest  
 und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
 Werner Ritter und Frau sowie Mitarbeiter

31137 Hildesheim  
 Steuerwalder Straße 6 · Tel. 0 51 21 / 5 44 26